

Séance **Pathé**
03 Les Fauvettes

JEUDI 3 oct. 19h45

Summer Knows
知了

ZHONG Hongshi 钟鸿巍

2023 / 20'
Mandarin
VOSTF / Fiction

À l'été 2001, alors que la Chine apprend qu'elle accueillera les 29e Jeux Olympiques d'été, une famille se désintègre lentement. Percevant les secrets des uns et des autres, Hui, une fillette de six ans, ne veut qu'une chose : profiter de l'été tant qu'il dure.



Bergamot
佛手

LIANG Yanqi 梁彦琦

2023 / 7'
Sans dialogue / Animation

La main de Bouddha, autre nom de la bergamote, permet d'explorer une relation mère-fille au fur et à mesure de son évolution. Une expérience sensorielle.



The Dancing Girl and the Balloon Man
怎舞心事

David MA

2023 / 21'
Mandarin, Anglais
VOSTF / Fiction

Une idylle se noue entre une serveuse d'un restaurant de dim sum et un performeur de rue à Chinatown. Un film doux et léger comme un ballon.

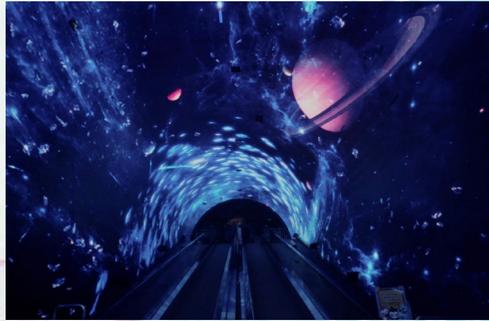


The Moon Also Rises
月亮照常升起

WANG Yuyan 王裕言

2024 / 23'
Mandarin
VOSTF / Documentaire expérimental

Des lunes artificielles sont lancées dans l'espace. Durant la nuit, dans un appartement aux lumières tamisées, un couple de retraités est bercé par le commentaire à la télévision de cet événement extraordinaire, et se retrouve plongé dans une douce somnolence...



A Summer's End Poem
夏日句点

LAM Can-zhao 蓝灿昭

2024 / 15'
Teochew
VOSTF / Fiction

À la fin des vacances d'été, un jeune garçon campagnard dépense ses économies afin d'obtenir la coiffure citadine de ses rêves, pour un résultat inattendu. Une méditation poétique sur la fin de l'été et de l'enfance.



Coming of Age revient pour sa 4e édition à la rencontre des très jeunes auteurs chinois.

Forme plus libre et indépendante, le court-métrage permet de découvrir des regards singuliers, des lieux d'expérimentations et de rencontres, de mettre en lumière les jeunes auteurs et autrices issus d'environnements culturels cosmopolites.

Par l'équipe du Festival Allers-Retours, le seul rendez-vous annuel dédié au cinéma d'auteur chinois contemporain depuis 2018, Coming of Age est né du besoin de donner une plate-forme aux jeunes pousses de ce cinéma, étudiants et réalisateurs débutants, dans les salles d'art et d'essai de Paris et Lyon.

📍 **Studio des Ursulines**

10 rue des Ursulines
75005 Paris

📍 **Pathé Les Fauvettes**

58 Av. des Gobelins
75013 Paris

Tarif plein : 9 €

Tarif réduit : 7,5 €

Abonnements et réductions habituels des salles acceptés, se renseigner auprès des salles.

Réservez vos places en ligne



billetweb.fr/coa2024-allersretours
ou sur place avant la projection !

Suivez-nous

📱 @festival-allers-retours

📺 @allersretoursasso

📺 @AllersRetours

📺 @Allers-retours



www.allersretoursasso.fr
contact@allersretoursasso.fr

Images©Allers-Retours - Tous droits réservés - 2024

Conception graphique : ZHANG YI

Mise en page : RAN Chuxun

Ne pas jeter sur la voie publique. Imprimé par nos soins. Allers-Retours, association loi 1901. (N°Siret : 830 449 641 00026)

Événement organisé par le Festival Allers-Retours

COMING
OF
AGE

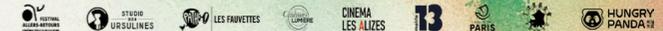
courts-métrages de jeunes auteurs chinois

26-27/09 2024

Studio des Ursulines
10 Rue des Ursulines 75005 Paris

03/10 2024

Pathé les Fauvettes
58 Avenue des Gobelins 75013 Paris



Séance
01 Studio
des Ursulines
JEUDI 26 sept. 19h45

**And I Talk
Like a River**
河童

QIAN Ning 钱柠

2023 / 12'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Un jeune garçon rebelle est envoyé dans un temple pour enfants turbulents. Il y rencontre une bête mystérieuse et découvre la rage qui sommeille en son propre cœur.



Three

三

Amie SONG 宋一楠

2023 / 15'
Mandarin, Anglais
VOSTF / Fiction

Pendant sa fête d'anniversaire, une chinoise qui vient de s'installer aux États-Unis pour rejoindre sa fille essaie de protéger les secrets de cette dernière.



**A Nap in
Fluoroscopy**
Buses

间歌

LEI Lei 雷蕾

2022 / 7'
Sans dialogue / Animation

La réalisatrice nous entraîne dans un trajet en bus aussi familier que déroutant.



**Sojourn to
Shangri-La**

是日访古

LIN Yihan 林诣涵

2023 / 20'
Mandarin, Anglais
VOSTF / Fiction

Un tournage publicitaire se déroulant sur une plage voit son décor avalé par l'océan à marée haute. L'assistante décoratrice essaie de le repérer à l'aide d'un drone, qui l'entraîne dans un voyage poétique vers l'inconnu.



Wild Bird
自由鸟

CAO YINUO 曹一诺

2022 / 23'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Dans un petit village recouvert par la neige, chacun·e respecte la règle tacite de silence, même à l'école. Deux sœurs s'interrogent : pourquoi les oiseaux peuvent-ils chanter alors que les humains ne peuvent pas parler ?



Séance
02 Studio
des Ursulines
VENDREDI 27 sept. 19h45

Braided
缠

ZHANG Chenxi 张晨曦

2023 / 6'
Mandarin
VOSTF / Animation

Maman a toujours tressé mes cheveux si serrés qu'ils dessinent un chemin au sommet de mon crâne. Ce sillon est la manifestation du lien qui nous unit de mère à fille, et je le ressens en touchant ma tête.



**Hush,
My Dear**
拥抱

YANG Xiaoman 杨小蛮

2024 / 23'
Mandarin, Dialecte de
Sichuan
VOSTF / Fiction

Alors qu'elle est en pleine procédure de divorce, une mère commet un acte qui pourrait lui faire perdre la garde de son fils.



**Before
Leaving**
临行之前

YAN Kun'ao 闫琨鳌

2022 / 17'
Mandarin
VOSTF /
Fiction-documentaire

Étudiant à l'étranger, Xiao Jun rend visite à ses grands-parents en Chine après deux ans de séparation. Alors que tout semble avoir étonnamment changé, Xiao Jun tente de se reconnecter avec la vie qui l'entoure et de terminer son devoir de photographie sur sa famille.



Now.Here
一时一刻

ZHAO Hao 赵浩

2023 / 12'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Un adolescent, gardien remplaçant de son équipe de football, rentre sur le terrain et doit faire face à un penalty adverse. Durant ce moment de flottement, il voit sa mémoire défiler, cherchant la raison de sa présence à cet endroit et à cet instant précis.



**Where Do
Ants Sleep
at Night**
蚂蚁

Dean WEI 魏德安

2023 / 21'
Sans dialogue / Expérimental

Un homme et une femme souffrent d'une même terrible maladie : ils ne trouvent pas leur place. Leur monde, un espace de bureau, est bouleversé lorsqu'un pigeon entre par la fenêtre et sème le chaos.

